

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

*Odbor za kulturo in izobraževanje*

ZAČASNO  
2005/0038(CNS)

8.11.2005

## OSNUTEK MNENJA

Odbora za kulturo in izobraževanje

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu Uredbe Sveta o vzpostavitvi posebnega programa „Temeljne pravice in državljanstvo“ za obdobje 2007–2013 v okviru splošnega programa „Temeljne pravice in pravosodje“ (KOM(2005)0122) – C6-0236/2005 – 2005/0038(CNS))

Pripravljaivec mnenja: Ignasi Guardans Cambó

PA\_Leg

## PREDLOGI SPREMEMB

Odbor za kulturo in izobraževanje poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

Besedilo, ki ga predlaga Komisija<sup>1</sup>

Predlogi sprememb Parlamenta

### Predlog spremembe 1

Člen 2, odstavek 2

2. **Splošni cilji** programa **dopolnjujejo cilje, za katere si prizadeva Agencija** za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje rasizma in ksenofobije.

2. **Splošne cilje** programa **je mogoče uresničiti s pomočjo Agencije** za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje rasizma in ksenofobije.

### Obrazložitev

*Učinkovito ravnanje Unije pri krepitvi in uveljavljanju temeljnih pravic zahteva, da Agencija za temeljne pravice upravlja ustrezne programe in tako prepreči nekoristna in neplodna podvajanja.*

### Predlog spremembe 2

Člen 3, točka a

(a) **Uveljaviti Listino o temeljnih pravicah in seznaniti** vse državljane o njihovih pravicah,  **vključno s pravicami**, ki izhajajo iz državljanstva EU, da bi se državljane Evropske unije spodbudilo k dejavni udeležbi pri demokratičnem življenju Unije.

(a) **Seznanjati** vse državljane **EU z njihovimi pravicami in spodbujati spoštovanje teh pravic, zlasti tistih**, ki izhajajo iz državljanstva EU, da bi se državljane Evropske unije z **Listino o temeljnih pravicah** spodbudilo k dejavni udeležbi pri demokratičnem življenju Unije.

### Obrazložitev

*Izvirno besedilo ni dovolj natančno, ker ne gre za spodbujanje "Listine" kot dokumenta, ampak v njej vsebovanih pravic.*

### Predlog spremembe 3

<sup>1</sup> Še neobjavljeno v UL.

Člen 3, točka a a (novo)

***(aa) Spodbujati vse državljane, naj v celoti podprejo graditev evropske družbe na temeljih svobode, demokracije, strpnosti in spoštovanja kulturne raznolikosti ter pri tem sodelujejo ob poudarjanju skupnih kulturnih vrednot in korenin kot dela kulturne dediščine, ki tvori osnovo evropske istovetnosti.***

*Obrazložitev*

*Izrecno sklicevanje na vrednote, kot so svoboda, demokracija, strpnost in spoštovanje kulturne raznolikosti se zdi primerno.*

Predlog spremembe 4

Člen 3, točka c

***(c) Pojasniti posledice vključitve Listine o temeljnih pravicah v Ustavo in pristopa Evropske unije k Evropski konvenciji o človekovih pravicah.*** ***črtano***

*Obrazložitev*

*Zaradi očitnih težav pri ratifikaciji Pogodbe o ustavi in negotovosti, ki iz tega izvira, je gotovo primerno črtati ta odstavek, da ne bi državljanov še bolj zbeegal.*

Predlog spremembe 5

Člen 4, točka a

(a) posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov; oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, pripravo in razširjanje informativnega gradiva, podporo pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in vrednotenja;

***(a) brez poseganja v drugi odstavek člena 2:*** posebne ukrepe Komisije, kot so študije in raziskave, javnomnenjske raziskave in statistični pregledi, oblikovanje kazalnikov in skupnih metodologij, zbiranje, razvijanje in razširjanje podatkov in statistik, seminarji, konference in srečanja strokovnjakov, organizacija javnih kampanj in dogodkov; oblikovanje in vzdrževanje spletnih strani, pripravo in razširjanje informativnega gradiva, podporo pri vzpostavljanju in upravljanju mrež nacionalnih strokovnjakov, dejavnosti analiz, spremljanja in

vrednotenja;

### *Obrazložitev*

*Namen tega predloga spremembe je vzpostaviti pravno usklajenost besedila v skladu s predlogom spremembe 1.*

#### Predlog spremembe 6 Člen 4, točka d

(d) donacijo za poslovanje za sofinanciranje izdatkov, povezanih s **stalnim** delovnim programom **Združenja državnih svetov** in vrhovnih upravnih organov Evropske unije, ki si prizadeva za cilj v splošnem evropskem interesu, s spodbujanjem izmenjav mnenj in izkušenj v zadevah v zvezi s sodno prakso, organizacijo in delovanjem svojih članov pri opravljanju njihovih sodnih **in/ali svetovalnih** nalog, zlasti v zvezi s pravom Skupnosti.

(d) donacijo za poslovanje za sofinanciranje izdatkov, povezanih z delovnim programom vrhovnih upravnih organov Evropske unije **in njihovih združenj**, ki si prizadeva za cilj v splošnem evropskem interesu, s spodbujanjem izmenjav mnenj in izkušenj v zadevah v zvezi s sodno prakso, organizacijo in delovanjem svojih članov pri opravljanju njihovih sodnih nalog, zlasti v zvezi s pravom Skupnosti.

### *Obrazložitev*

*Ne zdi se primerno uporabiti program kot instrument za odobritev donacije nekemu združenju. Poleg tega trenutno besedilo člena 2(d) zaradi različnih pojavnih oblik in nalog državnih svetov v državah članicah Unije v praksi ne more prinesiti zelenih rezultatov.*

#### Predlog spremembe 7 Člen 11, odstavek 1

1. Iskale se bodo sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, pa tudi s programom „Progress“. Dejavná prizadevanja bodo usmerjena v dopolnjevanje z Agencijo za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje drog in odvisnosti. Statistični element obveščanja o temeljnih pravicah in državljanstvu se bo razvijal v sodelovanju z državami članicami, po potrebi z uporabo statističnega programa Skupnosti.

1. Iskale se bodo sinergije in dopolnjevanje z drugimi instrumenti Skupnosti, zlasti s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“, pa tudi s programom „Progress“, **celostnim akcijskim programom na področju vseživljenjskega učenja, programom „Mladina v akciji“ ter programom „Državljeni za Evropo“, ki vsi zajemajo časovno obdobje od 2007 do 2013.** Dejavná prizadevanja bodo usmerjena v dopolnjevanje z Agencijo za temeljne pravice, ki temelji na Evropskem centru za spremljanje drog in odvisnosti. Statistični

element obveščanja o temeljnih pravicah in državljanstvu se bo razvijal v sodelovanju z državami članicami, po potrebi z uporabo statističnega programa Skupnosti.

#### *Obrazložitev*

*Smisel tega predloga spremembe je pravna uskladitev besedila. Poleg tega je v smislu tega programa gotovo primerno, da prizadevanja za sinergije in dopolnjevanje ne potekajo zgolj prek omenjenih programov, ampak tudi prek celostnega akcijskega programa na področju vseživljenjskega učenja, programa "Mladina v akciji" ter programa "Državljeni za Evropo", ki vsi zajemajo časovno obdobje od 2007 do 2013.*

#### Predlog spremembe 8 Člen 11, odstavek 2

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, **zlasti** s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“.

2. Za izvajanje ukrepov, ki izpolnjujejo cilje vseh programov, si program lahko deli sredstva z drugimi instrumenti Skupnosti, **tako** s splošnima programoma „Varnost in varstvo svoboščin“ ter „Solidarnost in upravljanje migracijskih tokov“.

#### *Obrazložitev*

*Morala bi obstajati možnost, da se v okviru tega programa uporablja tudi sredstva drugih programov na področju kulture s podobnimi cilji.*